

Curriculum Vitae: Sonia Ramírez Wohlmuth

Senior Instructor, World Languages
University of South Florida
4202 E. Fowler Avenue – CPR 107
Tampa, FL 33620-7800
E-mail:swohlmuth@usf.edu

Education

Ph.D. in Romance Languages, University of Florida, Gainesville, 2008
Dissertation: *Persistence of the Latin Accent in the Nominal System of Castilian, Catalan, and Portuguese*
Dissertation Co-directors: David Pharies, Department of Romance Languages and Literatures, and Caroline Wiltshire, Linguistics Program
M.A. in Library and Information Science, University of South Florida, Tampa, 1989
Completed coursework for Ph.D. in Spanish linguistics and passed qualifying examinations, University of Illinois, Urbana-Champaign, 1973
M.A. in Spanish (emphasis linguistics), University of Illinois, Urbana-Champaign, 1971
B.A. in Spanish (French minor), University of Georgia, Athens, 1969

Languages

English, native language; Spanish, native fluency in both written and spoken language; intermediate fluency in French, Portuguese; limited fluency in German; reading knowledge of Catalan, Latin, and Italian

Fellowships/Academic Honors

Alumni Fellow, University of Florida, 1999-2003
Beta Phi Mu (honor society for Library and Information Science, University of South Florida), 1989
Woodrow Wilson Fellow, University of Illinois, 1969-1970
University of Illinois Fellow, University of Illinois, 1970-1973
Phi Beta Kappa, University of Georgia, 1969

Positions Held

Instructor, World Languages, University of South Florida, Tampa, 2009 to present
Instructor, School of Library and Information Science, University of South Florida, Tampa, with teaching assignment in World Languages, 2003-2009
Lecturer, School of Library and Information Science, University of South Florida, Tampa, with teaching assignment in World Language Education, 1995-2003
Research Assistant, Department of Romance Languages and Linguistics, University of Florida, Gainesville, 1999-2003
Teaching Assistant, Department of Romance Languages and Linguistics, University of Florida, Gainesville, 2000-2001
Visiting Instructor, School of Library and Information Science and Division of Languages and Linguistics, University of South Florida, Tampa, 1994-1995

Assistant to the Director, School of Library and Information Science; Academic Advisor,
Department of Special Education, University of South Florida, Tampa, 1989-1994
Graduate Assistant, School of Library and Information Science, University of South Florida,
Tampa, 1987-1988
Coordinator of Bibliographic Searching (1986-87); Bibliographic Searcher, Department of
History and Humanities; University of Georgia Libraries, Athens, 1983-1987
Free-lance Editor and Translator, Institute of Child Health, University of London (U.K.), 1981-
1983
Visiting Lecturer, Department of Spanish, Italian, and Portuguese, University of Illinois at
Chicago, 1980
Instructor, Department of Languages, Roosevelt University, Chicago, 1973-1979

Publications

Refereed Journals

Gregory, Vicki L. and Wohlmuth, Sonia Ramírez. Planning for the Internationalization of a
Postgraduate Professional Degree Programme in Library and Information Science.
Higher Education in Europe, XXVII, No. 3 (2002). 261-268.

Conference Proceedings (Peer-reviewed)

Wohlmuth, Sonia. From Dialect to World Language: The Trajectory of Castilian. In *Cultural
Perspectives on Film, Language, and Literature*, ed. by Will Lehman and Margit Grieb,
15-29. Boca Raton, FL: Brown Walker Press, 2010.

Gregory, Vicki L., Anna H. Perrault, and Sonia Ramírez Wohlmuth. Looking from the Outside
In: An Evidence-based Model for Website Usability Assessment. In *Tendencias de
Investigación en Organización del Conocimiento / Trends in Knowledge Organization
Research*, ed. by José Antonio Frías and Crispulo Travieso, 631-638. Salamanca:
Ediciones Universidad de Salamanca, 2003.

Wohlmuth, Sonia Ramírez. Language and Identity in Contemporary Latin American Thought.
In *Power of Language/El poder de la palabra*, ed. by Lillian Castillo-Speed, 3-10.
Englewood, Co.: Libraries Unlimited, 2001.

Wohlmuth, Sonia Ramírez and Smith, Henrietta M. Poetry of the African Diaspora: In Search of
Common Ground between Anglo- and Latin America. In *Library Services to Youth of
Hispanic Heritage*, ed. by Barbara Immroth and Kathleen de la Peña McCook, 99-108.
Jefferson, NC: McFarland, 2000.

Wohlmuth, Sonia Ramírez. Assimilation/Dissimilation vs. Anaptyxis: Two Approaches to the
Problem of the Implosive Consonant in Caribbean Spanish and Brazilian Portuguese. In
*Contemporary Studies in Romance Languages: Proceedings of the Eighth Annual
Symposium on Romance Languages*, ed. by Frank H. Nuessel, 346-360. Bloomington:
University of Indiana Linguistics Club, 1980.

Wohlmuth, Sonia Ramírez. Lexicalization of the Irregular Past Participle in Hispano-Romance
up to and including the Alfonsine Period. In *Linguistic Approaches to the Romance
Lexicon*, ed. by Frank H. Nuessel, 105-123. Washington, D.C.: Georgetown University
Press, 1978.

Non-refereed Publications

- Dunkley, Cora P., and Sonia Ramírez Wohlmuth. Hispanic Heritage Month and Multiculturalism: An Opportunity for Meaningful Dialogue. *School Library Media Activities Monthly Magazine* (October 2004). 49-51.
- Wohlmuth, Sonia Ramírez, and Kathleen de la Peña McCook. Equity of Access: Igniting a Passion for Change. *WebJunction*. 1 Jun 2004. (web document)
<http://webjunction.org/do/DisplayContent?id=5507>
- Wohlmuth, Sonia Ramírez. The Politics of Language, Guest column (Punto final) in *The Hispanic Outlook in Higher Education* (January 29, 2001).
- Gregory, Vicki L. and Wohlmuth, Sonia Ramírez. "Better Pay, More Jobs." *Library Journal* 125:17 (October 15, 2000). 30-36.

Chapters in Books

- Wohlmuth, Sonia Ramírez. Breaking through the Linguistic Barrier: A Challenge for Initial Professional Education and Continuing Education of Librarians. In *Latino Library Services*, ed. by Salvador Güereña. Jefferson, NC: McFarland, 2000. 41-50.
- Wohlmuth, Sonia Ramírez. World literature and languages. In *Information Resources in the Humanities and the Arts*. 6th ed. Santa Barbara, CA: Libraries Unlimited, 2013. 177-238.

Publications Edited

- Spanish Language Materials in the Tampa-Hillsborough County Public Library System*. Tampa, FL: Tampa-Hillsborough County Public Library System, The University of South Florida School of Library and Information Science and The Tampa Bay Library Consortium, Inc. 1997.
- Proceedings: Third Biennial Conference on Culture, Technology and Change in the Americas*. With Ward Stavig. Tampa: University of South Florida, Division of Conferences and Institutes and Center for Caribbean and Latin American Studies.

Grants (Funded)

- Brescia, Pablo, Madeline Cámara, and Sonia Ramírez Wohlmuth. Voices and Visions of Spanish America. Innovative Teaching Grants: Support for Faculty Creativity in Teaching. Center for 21st Century Teaching Excellence, University of South Florida, 2005. \$10,000.
- Wohlmuth, Sonia Ramírez, and Andrew M. Smith. Information Literacy Project. Innovative Teaching Grants: Support for Faculty Creativity in Teaching. Center for 21st Century Teaching Excellence, University of South Florida, 2003. \$6,000.
- Dunkley, Cora, and Sonia Ramírez Wohlmuth. ELSUN: Education of Librarians to Serve the Underserved. Institute of Museum and Library Services, 2003. \$324,008.

Presentations and Workshops

- From dialect to world language: the trajectory of Castilian. The 19th Southeast Conference on Foreign Languages, Literatures, and Film. University of South Florida, February 26-27, 2010.
- Commitment to Diversity in the Mission Statement and Curriculum of ALA Accredited Programs. Panel presentation: Rompiendo barreras: The engaged library school (with Derrie Perez and Andrea LaRochelle). REFORMA 3rd National Conference, September 2008.
- Minority Recruitment and Retention: The Continuing Challenge of Diversity for the Next Generation of Library Professionals. Joint Conference of Librarians of Color. October 2006.
- Library Services to the Spanish Speaking. USF Workshop for ELSUN Students. June, 2005.
- Multilingual Library Services and Equity of Access (with Kathleen de la Peña McCook). ALA Annual Conference, Orlando, 2004.
- Poetry of the African Diaspora: Common Themes in the Poetry of Anglo America and Spanish America (with Henrietta M. Smith). Black Caucus of the American Library Association (BCALA), Ft. Lauderdale, 2002.
- Planning for the Internationalization of a Postgraduate Professional Degree Program in Library and Information Science (with Vicki L. Gregory). Global Alliance for Transnational Education (GATE). San José, Costa Rica, 2001.
- In Search of Common Ground: Poetry of the African Diaspora. (with Henrietta M. Smith). Nevada State Library Association Annual Meeting, Reno, Nevada, 2000.
- Language and Identity in Contemporary Latin American Thought. Second National Congress of REFORMA. (National Organization to Promote Library Services to Latinos and the Spanish Speaking), 2000.
- Poetry of the African Diaspora: In Search of Common Ground between Anglo- and Latin-America (with Henrietta M. Smith, Professor Emerita, University of South Florida) at the Fourth National Institute for Hispanic Library Education: Library Services to Youth of Hispanic Heritage held at the University of South Florida, 1999.
- Internet Resources in Spanish and French: Making the Foreign Familiar. Presentation to Gulfcoast Library Organization, 1999.
- Language sessions for the Institute for Library Services to Migrant and Seasonal Farmworkers in Florida. Title II-B Grant Funded Institute, School of Library and Information Science, University of South Florida, 1998.
- Developing a Home Page in Spanish. Presentation at the annual meeting of the Florida Library Association, Tampa, 1998.
- Two workshops for Tampa Bay Library Consortium: Serving the Spanish-speaking Client, 1997.
- Spanish for Specific Purposes: An Opportunity for Library Education. REFORMA (National Association for the Promotion of Library Services to the Spanish-speaking). First REFORMA National Conference. Austin, Texas, 1996.